



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 December 1999  
Russian  
Original: English

## Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 117 повестки дня

**Финансовые доклады и проверенные финансовые  
ведомости и доклады Комиссии ревизоров**

## **Осуществление рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении операций по поддержанию мира**

### **Доклад Генерального секретаря**

#### **Добавление**

### **I. Введение**

1. В своей резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея приняла содержащуюся в приложении к документу A/52/753 рекомендацию Комиссии ревизоров относительно того, что доклады о мерах, принятых или принимаемых в ответ на рекомендации Комиссии ревизоров, следует представлять Ассамблее на ежегодной основе.

2. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с этой просьбой. В нем приводится информация о мерах, принятых или принимаемых в осуществление тех содержащихся в докладе Комиссии ревизоров рекомендаций в отношении счетов операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за 12-месячный период, закончившийся 30 июня 1998 года<sup>1</sup>, которые были указаны в качестве не полностью выполненных в докладе Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров (A/53/932).

3. При подготовке настоящего доклада также учитывались положения резолюций Генеральной

Ассамблеи 49/216 А от 23 декабря 1994 года, в частности пункты 9 и 10; 49/216 В, пункты 3 и 4; 49/216 С, пункт 3; 50/204 А от 23 декабря 1995 года, пункт 4; 51/225 от 3 апреля 1997 года, раздел А, пункт 10; и 52/212 В, пункты 3-5.

### **II. Осуществление рекомендаций, содержащихся в пункте 10 доклада Комиссии ревизоров**

4. В пункте 10(а) своего доклада<sup>1</sup> Комиссия ревизоров вынесла рекомендацию в отношении того, что, поскольку финансовые ведомости операций по поддержанию мира предназначены для учета расходов по количественно-суммовому методу, администрации следует обеспечивать отражение на счетах всех расходов, относящихся к данному финансовому периоду, в целях представления более четкой финансовой отчетности.

5. Как отмечалось в докладе Генерального секретаря (A/53/932, пункт 5), в Комплексную систему управленческой информации (ИМИС) были

добавлены программы, которые позволяют администрации отслеживать подготовку, утверждение и оплату писем-заказов и точнее регистрировать и учитывать связанные с этим обязательства.

6. Управление по планированию программ, бюджету и счетам сообщило Комиссии о своем намерении представить Генеральной Ассамблее предложения в отношении потребностей в финансировании неурегулированных требований предоставляющих войска стран, на покрытие которых на счетах соответствующих миссий не зарезервированы средства. В этой связи Генеральный секретарь представил Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии четыре записки (A/C.5/53/52, A/C.5/53/55, A/C.5/53/56 и A/C.5/53/57), в которых сообщил о своем намерении представить окончательную информацию об исполнении бюджета этих миссий Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят четвертой сессии. Отдел счетов отражает суммы потенциальных обязательств на основе информации, представляемой Отделом управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения. За выполнение этой рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по вопросам планирования программ, бюджету и счетам.

7. В пункте 10(b) Комиссия рекомендовала администрации провести проверку непогашенных обязательств на сумму 97,4 млн. долл. США для определения того, остаются ли они в силе, и для принятия соответствующего решения, а также рекомендовала ей обеспечивать проведение удостоверяющими сотрудниками периодических проверок для сохранения на счетах только тех непогашенных обязательств, которые остаются в силе.

8. Указанная рекомендация выполнена. Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения проводил проверку непогашенных обязательств и в случае необходимости принимал соответствующие меры. Эта проверка показала общее сокращение суммы непогашенных обязательств на 389 339 000 долл. США за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года. В определенных случаях потребовалось сохранить некоторые обязательства, срок действия которых истек, но которые были по-прежнему

необходимы для покрытия оговоренных расходов. Ряд этих обязательств связан с незавершенными разбирательствами и неурегулированными требованиями поставщиков, а также ведущимися переговорами с государствами-членами в отношении возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество. За выполнение этой рекомендации отвечают помощник Генерального секретаря по вопросам планирования программ, бюджету и счетам и помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке Департамента операций по поддержанию мира.

9. В пункте 10(c) Комиссия рекомендовала администрации провести скорейшую выверку сумм, не принятых к оплате ИМИС, для обеспечения их оперативной и надлежащей корректировки и не использовать платежи в счет ассигнований текущего года для погашения обязательств, относящихся к предыдущим периодам.

10. Указанная рекомендация выполнена. Ответственность за соотнесение расходов с обязательствами лежит на удостоверяющем сотруднике, который должен обеспечивать правильный учет обязательств. В финансовых ведомостях за период, закончившийся 30 июня 1999 года, Отдел счетов в максимально возможной степени обеспечивал то, чтобы обязательства, относящиеся к предыдущим периодам, не использовались для покрытия расходов за текущий период. Также указывалась подробная информация о расходах, которые были учтены и классифицированы в некоторых финансовых ведомостях в качестве корректировок за предыдущие периоды. За выполнение указанной рекомендации отвечают помощник Генерального секретаря по вопросам планирования программ, бюджету и счетам и помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

11. В пункте 10(d) Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира провести проверку общих показателей стоимости основного имущества в текущих ценах, установленных в руководстве Организации Объединенных Наций по политике и процедурам возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество предоставляющих войска стран, участвующих в миссиях по поддержанию мира, и управления таким имуществом, и

представить в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее предложения по их пересмотру.

12. Генеральная Ассамблея в своем решении 53/480 просила Генерального секретаря созвать Рабочую группу по этапу V в начале 2000 года. Кругом ведения этой Рабочей группы предусматривается проведение обзора и утверждение ставок возмещения, процедур и стандартов на период, начинающийся с 24 января 2000 года. За выполнение этой рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

13. В пункте 10(e) Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира проводить проверки на местах в миссиях по поддержанию мира для подтверждения обоснованности потребностей в принадлежащем контингентам имуществе.

14. Для обеспечения удовлетворения потребностей в принадлежащем контингентам имуществе предусмотрены процедуры ежемесячной подготовки отчетов о проверке. Кроме того, ежедневно готовятся и препровождаются в Центральные учреждения для целей контроля отчеты о численности военнослужащих. За выполнение этой рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

15. В пункте 10(f) Комиссия рекомендовала администрации заключить меморандумы о взаимопонимании с 27 предоставляющими войска странами в целях соблюдения установленных процедур.

16. Из 30 государств-членов, предоставляющих войска для операций по поддержанию мира, девять предпочли новую методологию и все они подписали соглашение. Что касается оставшихся 21 страны, на которые распространяется прежняя методология, не требующая меморандумов о взаимопонимании, то 18 согласились с требованиями в письменном виде, и эти соглашения были препровождены Управлению по планированию программ, бюджету и счетам на утверждение. Оставшиеся три страны еще не дали своего согласия на предложенные суммы. За выполнение этой рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

17. В пункте 10(g) Комиссия рекомендовала администрации провести обзор ретроактивного применения новой методологии возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество и представить Генеральной Ассамблее предложения по ограничению возможных дополнительных расходов.

18. Вопрос о ретроактивном применении новой методологии был рассмотрен в докладе Генерального секретаря о первом полном годе применения пересмотренных процедур определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество (A/53/465). Доклад Рабочей группы по этапу IV рассмотрения вопроса о выплате компенсации за принадлежащее контингентам имущество (A/C.5/52/39) был рассмотрен Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (см. A/53/944, пункт 19). За выполнение этой рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

19. В пункте 10(h) Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира и Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) обеспечивать соблюдение процедур набора персонала, установленных Управлением людских ресурсов.

20. Указанная рекомендация выполнена полностью.

21. В пункте 10(i) Комиссия рекомендовала Отделу управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения оперативно решить оставшиеся вопросы, связанные с контрактом на предоставление вспомогательных услуг Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА), и в срочном порядке добиваться получения от обслуживающего подрядчика гарантийной закладной в целях обеспечения вспомогательного обслуживания надлежащего качества.

22. Что касается предоставления закладной, то Департамент операций по поддержанию мира сообщил Отделу закупок в рамках поддержки его усилий по проведению переговоров с подрядчиком информацию о сметной стоимости остатка предусмотренных контрактом работ. Насколько

известно, подрядчик отказался предоставить гарантийную закладную в отношении оставшихся работ и пригрозил прекратить оказывать услуги, если Миссия попытается обусловить выплаты предоставлением закладной. В этих обстоятельствах Департамент согласился с Миссией в отношении настоятельной необходимости продолжения оказания услуг при одновременном продолжении работы над вопросом о закладной. За выполнение указанной рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

23. В пункте 10(j) Комиссия рекомендовала Отделу управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения провести новые торги с целью заключения контракта на предоставление пайков для МНООНА на конкурсных условиях и предусмотреть в контракте оговорку, возлагающую на подрядчика ответственность за неудовлетворительное исполнение обязательств. Администрации следует также делать вычеты за несанкционированную замену товаров и нарушения требований в отношении качества и количества поставляемого продовольствия.

24. Управление по правовым вопросам сообщило Департаменту операций по поддержанию мира, что в соответствии с контрактом Организация обязана производить оплату за продовольствие, полученное, проверенное и потребленное Миссией, и что Миссия не может производить какие-либо вычеты в том случае, если подрядчик не получил предварительного разрешения на производство замены. Что касается нарушения требований в отношении качества, то контрактом предусматривается возможность отказа от товаров, не отвечающих требованиям. Миссия следовала указанным процедурам, и нарушения в отношении качества и количества учитывались при оплате счетов-фактур. За выполнение указанной рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

### **III. Осуществление рекомендаций, содержащихся в основном тексте доклада**

25. В пункте 12(a) своего доклада<sup>1</sup> Комиссия ревизоров рекомендовала включать в финансовые ведомости в соответствии с пунктом 7 стандартов учета Организации Объединенных Наций сводную ведомость/таблицу ассигнований.

26. По сложившейся практике такая таблица ассигнований готовилась в отношении ассигнований по регулярному бюджету, указанных в томе I финансовых ведомостей. Что касается ведомостей операций по поддержанию мира, то традиционно сводные данные о расходах приводились по широким категориям видов расходов по каждой миссии по поддержанию мира. Хотя и предпринимались усилия для отражения ассигнований в этих ведомостях, с учетом нынешнего формата таблицы столь подробные данные отразить чрезвычайно трудно. В настоящее время формат этой таблицы изучается, с тем чтобы наметить возможные пути ее изменения в будущем. Следует отметить, что каждая из ведомостей по отдельным операциям по поддержанию мира сопровождается таблицей, в которой наряду с ассигнованиями указываются расходы. Как это было запрошено Комиссией, в нынешние ведомости включены таблицы невыплаченных начисленных взносов по миссиям. За выполнение настоящей рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по вопросам планирования программ, бюджету и счетам.

27. В пункте 12(b) Комиссия рекомендовала включить в примечание к финансовым ведомостям, касающееся основных методов бухгалтерского учета, определение расходов.

28. Указанная рекомендация выполнена, и нынешние финансовые ведомости содержат соответствующее определение расходов в примечаниях, касающихся основных методов бухгалтерского учета.

29. В пункте 24 Комиссия рекомендовала администрации принять меры для надлежащего учета аванса в размере 635 000 долл. США в Резервном фонде Организации Объединенных Наций для операций по поддержанию мира.

30. Были приняты меры для отражения этой корректировки на счетах операций по поддержанию мира за финансовый период, закончившийся 30 июня 1999 года.

31. В пункте 29 Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира в консультации с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам приложить все возможные усилия для утверждения всех сумм авизо внутренних расчетов, которые причитаются с 1996 года.

32. Указанная рекомендация уже выполнена.

33. В пункте 33 Комиссия рекомендовала открыть счет растрат для зачисления на него похищенных сумм до вынесения окончательного решения в отношении их взыскания или списания.

34. Эта рекомендация выполнена. Для отражения информации о похищенных или утраченных наличных средствах до вынесения окончательного решения был открыт субсчет дебиторской задолженности. До выяснения обстоятельств утраты наличных средств и определения ответственности соответствующих сторон утраченные суммы должны рассматриваться в качестве дебиторской задолженности. В конкретном случае утраты 35 642 долл. США в Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии указанная сумма в настоящее время причитается в качестве дебиторской задолженности до окончательного определения ответственности подрядчика, обеспечивающего охрану помещений, из которых была похищена наличность.

35. В пункте 39 Комиссия рекомендовала администрации дополнительно указывать в примечании 9 к финансовым ведомостям стоимость имущества длительного пользования, ожидающего списания.

36. Администрация продолжает изучать процедуры прохождения дел через Инвентаризационную комиссию, которые были уже рассмотрены Комиссией ревизоров. Администрация по-прежнему рассматривает вопрос о том, целесообразно ли указывать стоимость имущества длительного пользования, ожидающего списания, в финансовых ведомостях. За выполнение указанной рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по вопросам планирования программ, бюджету и счетам.

37. В пункте 43 Комиссия рекомендовала администрации осуществлять тщательный контроль за растущим объемом закупок для операций по

поддержанию мира, в особенности в области управления и эксплуатации воздушного транспорта, автотранспортных средств, частей и принадлежностей и материально-технического обеспечения ввиду общего сокращения масштабов операций по поддержанию мира.

38. Для контроля за объемом закупок для миссий по поддержанию мира, в частности в указанных выше областях, выработана согласованная и ответственная политика. При закупке основных товаров, таких, как автотранспортные средства и компьютеры для операций по поддержанию мира, Организация все чаще стремится использовать соглашения о закупках или общесистемные затраты, и потребности в закупках продолжают рассматриваться на предмет выявления тех товаров, которые могут закупаться на основе общесистемных контрактов. Однако не все закупочные потребности можно удовлетворить, используя общесистемные контракты, в частности когда речь идет о скоропортящейся продукции или о тех случаях, когда такие контракты нельзя заключить с учетом особых обстоятельств той или иной миссии. За выполнение указанной рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

39. В пункте 82 Комиссия рекомендовала миссиям по поддержанию мира подавать заявки в местный комитет по контрактам и Комитет по контрактам Централных учреждений со значительным запасом времени в целях обеспечения их эффективного рассмотрения.

40. Администрация согласна с указанной рекомендацией и предпринимает все усилия для того, чтобы избежать повторения таких случаев в будущем. Однако эту проблему следует рассматривать в контексте хронологии событий, некоторые из которых были вне контроля Миссии, а также с учетом того факта, что указанная Миссия находилась на этапе ее сворачивания, что оставляло мало возможностей для маневра. За выполнение указанной рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

41. В пункте 85 Комиссия рекомендовала Отделу закупок провести обзор своей системы регистрации и хранения документов для облегчения поиска дел и

для того, чтобы ревизоры могли получить полное представление о ходе закупочного процесса.

42. Отдел закупок добился существенного прогресса в создании централизованной системы регистрации и хранения документов, проведя реорганизацию хранения своих файлов и перестроив свое архивное помещение. Как сообщалось ранее, этот процесс должен быть завершен к 31 декабря 1999 года. Кроме того, Отдел уже ввел процедуру, согласно которой в файл по каждому делу кладется регистрационный вкладыш, что облегчает отслеживание ревизорами истории формирования файла по данному делу. За выполнение указанной рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию.

43. В пункте 90 Комиссия рекомендовала рассматривать вопрос о предоставлении второго контракта поставщикам, имеющим временную регистрацию, только после того, как они пройдут процедуру регистрации в соответствии с руководством по закупкам.

44. Значительные усилия по перерегистрации прилагаются с апреля 1999 года, когда в списке поставщиков Отдела закупок числилось более 1600 временно зарегистрированных поставщиков. За прошедшие шесть месяцев Отдел сократил число временных поставщиков менее чем до 850 и продолжает стремиться к тому, чтобы свести число временно зарегистрированных поставщиков до минимума. В частности, те поставщики, которые не ответили на предложение пройти регистрацию, исключаются из списка или переводятся в неактивную базу данных после индивидуальной проверки их репутации; таким образом, поставщику не будут предоставляться контракты, если он не пройдет соответствующую регистрацию. За выполнение указанной рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию.

45. В пункте 104 Комиссия рекомендовала администрации потребовать от подрядчика выполнения всех предусмотренных в наряде на работы задач и обусловить оплату удовлетворительным выполнением этих функций.

46. После завершения оказания услуг, предусмотренных контрактом, соответствующие выплаты производились с должным учетом выполнения требований в отношении количества и качества.

47. В пункте 117 Комиссия рекомендовала Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине обеспечить, чтобы при получении любого имущества давалась соответствующая расписка и чтобы эти данные были полностью отражены в центральной базе данных по имуществу.

48. Администрация согласна с этими рекомендациями. В этой связи была создана система управления имуществом на местах, позволяющая обеспечить должный контроль за имуществом Организации и единообразие управления имуществом в миссиях по поддержанию мира. Система управления имуществом на местах призвана обеспечить поддающуюся проверке цепочку ответственности за имущество Организации Объединенных Наций с момента его первоначального приобретения до его окончательного списания. Эта система включает прототипный модуль инвентарных позиций, который можно расширить, что призвано обеспечить более эффективное принятие решений по вопросам приобретения, поставки, перераспределения, пополнения, хранения, списания и ликвидации имущества миссий. Эта система полностью вступит в строй во всех миссиях к концу 1999 года.

49. В пункте 120 Комиссия рекомендовала МНООНА добиваться подтверждения получения всего имущества, переданного другим миссиям и учреждениям Организации Объединенных Наций, и вводить информацию о поступлении отчетов о приемке и проверке в центральную базу данных по имуществу в Группе по контролю за имуществом и его инвентаризации, с тем чтобы централизованно отслеживать и контролировать передачу имущества.

50. Указанная рекомендация выполняется в контексте ликвидации МНООНА.

51. В пункте 128 Комиссия рекомендовала Отделу управления полевыми операциями обеспечить, чтобы по всем миссиям в базе данных точно отражалась первоначальная и остаточная стоимость имущества, списать которое предлагается

Инвентаризационной комиссии Центральных учреждений.

52. Указанная рекомендация уже выполнена.

53. В пункте 129 Комиссия рекомендовала Отделу правления полевыми операциями принять меры для ускорения рассмотрения остающихся дел о списании имущества длительного пользования.

54. Что касается 19 дел по имуществу Миротворческих сил Организации Объединенных Наций, о которых говорится в докладе Генерального секретаря (A/54/932, пункт 42), то остается рассмотреть лишь одно дело на общую сумму 11 596 долл. США, которое потребовало проведения дополнительного расследования. За выполнение указанной рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

55. С тем чтобы свести к минимуму время, необходимое для обработки дел о списании, Контролер дал указание миссиям по поддержанию мира направлять такие дела непосредственно Председателю Инвентаризационной комиссии Центральных учреждений.

56. В пункте 134 Комиссия рекомендовала Отделу управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения провести обзор требований для принятия решения о том, следует ли производить какие-либо выплаты.

57. Указанная рекомендация выполняется с должным учетом необходимости проверки прав собственности и титулов на собственность отдельных подателей исков, а также выявления, насколько это возможно, других потенциальных заявителей. За выполнение указанной рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

58. В пункте 137 Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира обеспечить, чтобы, прежде чем подрядчики приступят к работе, с ними был подписан действительный контракт.

59. Указанная рекомендация принята к сведению. Как правило, действительность всех контрактов, заключаемых миссиями по поддержанию мира, проверяется с учетом безотлагательных потребностей в районе миссии до того, как

подрядчик приступает к работе. Однако будут приняты меры по достижению четких договоренностей до начала работ. За выполнение указанной рекомендации отвечает помощник Генерального секретаря по планированию и поддержке.

60. В пункте 140 Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира направить соответствующим правительствам письмо по поводу необходимости соблюдать условия соглашений о статусе сил, а также поднять этот вопрос с соответствующими постоянными представительствами при Организации Объединенных Наций.

61. 25 марта постоянным представительствам Республики Хорватии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Союзной Республики Югославии при Организации Объединенных Наций было предложено поставить перед соответствующими правительствами вопрос о возмещении сумм по требованиям. Ответ от этих правительств не получен.

#### Примечания

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5, том II, глава II.